

المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رباو

بمآ تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S.Hum)



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

إعداد:

محمد فارز عقيلآ

رقم التسجيل : ٠٣٠٣٠١٢٠٠٧٤

شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٥ هـ / ٢٠٢٤ م

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم الكامل : محمد فارز عقيلًا

رقم التسجيل : ٠٣٠٣٠١٢٠٠٧٤

عنوان البحث التكميلي : المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رباو.

أحقق بأن البحث التكميلي لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى في شعبة اللغة العربية وآدبها (S.Hum.) المذكور عنوانه أعلاه من أصالة بحثي عندي، وليس انتحاليا، ولم ينشر إعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت يوما ما انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا ، ١٦ مارس ٢٠٢٤

الباحث



محمد فارز عقيلًا

٠٣٠٣٠١٢٠٠٧٤

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله الفتاح الجواد للعلوم ويرفع بما لمن يعلم بما للمقام، والصلاة والسلام على نبينا المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم تسليما كثيرا وعلى آله وصحبه أجمعين. بعد الإطلاع والملاحظة على البحث التكميلي الذي أحضره الباحث :

الإسم الكامل : محمد فارز عقيل

رقم التسجيل : ٠٣٠٣٠١٢٠٠٧٤

عنوان البحث : المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رباو

وافق المشرفان على تقديم هذا البحث أمام مجلس المناقشة.

المشرف ٢

ناصر المصطفى أفندي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٦١٠٠٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

المشرف ١

الأستاذة الدكتورة جويرية محلان الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٥٤٠٨٢٩١٩٧٩٠٣٢٠٠١

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبيد الله عبيد الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٥٠٧١٨٢٠٢٠١٢٠٨

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان:

المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رباو
بمحت تكميلي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في قسم اللغة العربية وأدبها،
شعبة اللغة والأدب، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية
سورابايا.

إعداد : محمد فارز عقيلًا

رقم التسجيل : ٠٣٠٣٠١٢٠٠٧٤

قد دافع الطالب عن هذا البحث التكميلي أمام لجنة المناقشة وقُرر قبوله شرطًا للحصول على
الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في قسم اللغة العربية وأدبها. وذلك في يوم الأربعاء ٢٧
مارس ٢٠٢٤.

تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

المناقش الثاني

الدكتور محمد طارق السعود الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠١١١٨٢٠٠٩١٢١٠٠٢

المناقش الأول

الأستاذة الدكتورة جويزيم دحلان الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٤٠٨٢٩١٩٧٩٠٣٢٠٠١

المناقش الرابع

ناصر المصطفى أفندي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٠٠٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

المناقش الثالث

أحمد فرائك الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٩٢٦٢٠٠٧١٠١٠٠٣

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية



الأستاذ الدكتور الحاج محمد كرجوم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٩٢٥١٩٩٤٠٣١٠٠٢

تقرير لموافقة النشر



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Muhammad Fariz Aqila
NIM : 03030120074
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address : parisdoank39@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رباو

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 4 April 2024

Penulis

(Muhammad Fariz Aqila)
nama terang dan tanda tangan

الملخص

محمد فارز عقيل. (٢٠٢٤). المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رياو. قسم اللغة العربية وأدبها. كلية الآداب والعلوم الإنسانية. جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا. المشرفان: (١) الدكتورة جويرة دحلان الماجستير (٢) ناصر المصطفى أفندي الماجستير.

المشهد اللغوي هو دراسة تصور اللغة ووجود اللغة، مثل أسماء الشوارع، أو اللوحات الإعلانية أو اللوحات وما إلى ذلك في مكان أو منطقة. المعهد الإسلامي هي مؤسسة تعليمية يتم فيها تدريس العلوم الدينية الإسلامية، وكذلك علوم اللغة وخاصة اللغة العربية، لا يمكن فصلها عن وجود المشهد اللغوي في المعهد الإسلامي، لذلك قام الباحث بإجراء بحث حول المشهد اللغوي في اللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رياو. الهدف هذا البحث لمعرفة أشكال اللغة التي يستخدمها المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رياو، ثم لمعرفة منتج التي أنتج المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رياو، ولمعرفة وظائف المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة، والمنهجية التي المستخدمة في هذا البحث هي مدخلا النوعيا- الوصفيا. ونتيجة هذا البحث حصل الباحث على بيانات على ٤٣ صورة المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رياو، وتتكون من أشكال الغوية، وهي أحادية اللغة (العربية) با ١١ مشهدا، ثم ثنائية اللغة (عربية-إندونيسية) با ٢٢ مشهدا، وأيضا (عربية-إنجليزية) با ١٠ مشاهد. ثم هناك ٣٣ مشهدا من جهات رسمية (مؤسسة المعهد)، و ١٠ مشاهد أصدرت صورًا لغوية من جهات غير رسمية (أفرادًا من الطلاب)، ثم ٤١ مشهدًا لها وظيفة إعلامية، ومشهدان لهما وظيفة رمزية.

الكلمات المفتاحية: المشهد اللغوي، اللغة العربية، المعهد الإسلامي.

ABSTRAK

Muhammad Fariz Aqila,(2024), *Lanskap Linguistik Berbahasa Arab di Pondok Pesantren Anshor Al-Sunnah Riau*. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Humaniora. Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya. Pembimbing (1) Prof.Dr.Hj.Juwairiyah Dahlan,MA.(2) Nasikul Mustofa Efendi,S.Ag, M.Pd.I.

Kata Kunci : *Lanskap Linguistik, Bahasa Arab, Pondok Pesantren.*

Lanskap Linguistik merupakan kajian tentang visualisasi bahasa dan keberadaan bahasa seperti nama jalan, ataupun reklame maupun plakat-plakat dan sebagainya di suatu tempat ataupun suatu daerah. Pondok Pesantren merupakan sebuah lembaga belajar yang dimana disana tempat diajarkan tentang Ilmu Agama Islam dan begitu juga tentang Ilmu Bahasa khususnya Bahasa Arab, sehingga tidak akan terlepas akan dari keberadaan Lanskap Linguistik di Pondok Pesantren. Oleh karena hal tersebut Peneliti mengangkat Penelitian tentang Lanskap Linguistik Berbahasa Arab di Pondok Pesantren Anshor Al-Sunnah Riau.

Tujuan adanya penelitian ini adalah untuk mengetahui Pola-pola bahasa yang terdapat pada Lanskap Linguistik Berbahasa Arab di Pondok Pesantren Anshor Al-Sunnah Riau. kemudian mengetahui Pihak yang megelaurkan Lanskap Linguistik tersebut di Pondok Pesantren Anshor Al-Sunnah Riau, dan untuk mengetahui Fungsi - Fungsi dari Lanskap Linguistik Berbahasa Arab di Pondok Pesantren Anshor Al-Sunnah. Metode yang digunakan pada penelitian ini adalah Metode Kualitatif-Deskriptif.

Hasil dari penelitian ini adalah peneliti mendapat kan data berupa 43 gambar Lanskap Linguistik Berbahasa Arab di Pondok Pesantren Anshor Al-Sunnah Riau, yang terdiri dari Pola bahasa yaitu Monolingual (Arab) sebanyak 11 Lanskap, kemudian Bilingual (Arab- Indonesia) sebanyak 22 Lanskap, dan juga (Arab-Inggris) sebanyak 10 Lanskap. Kemudian Pihak yang mengeluarkan Lanskap Linguistik tersebut terdapat 33 Lanskap yang berasal dari Pihak Resmi (Pondok Pesantren), dan 10 Lanskap berasal dari Pihak Non-Resmi (individual). kemudian 41 Lanskap yang termasuk dalam kategori fungsi Informasional, dan 2 Lanskap yang termasuk dalam fungsi Simbolik.

محتويات البحث

ب	..... الاعتراف بأصالة البحث
ج	..... تقرير المشرف
د	..... اعتماد لجنة المناقشة
هـ	..... تقرير لموافقة النشر
و	..... الشكر والتقدير
ز	..... الملخص
ح	..... ABSTRAK
ط	..... محتويات البحث
١	..... الفصل الأول: المقدمة
١	..... أ- خلفية البحث
٤	..... ب- أسئلة البحث
٤	..... ج- أهداف البحث
٥	..... د- أهمية البحث
٦	..... هـ- توضيح المصطلحات
٨	..... و- تحديد البحث
٩	..... ز- الدراسات السابقة
١٥	..... الفصل الثاني: الإطار النظري
١٥	..... المبحث الأول: المشهد اللغوي
١٥	..... أ- تعريف المشهد اللغوي
١٧	..... ب- أشكال اللغة المستخدمة في المشهد اللغوي

ج - المنتج في المشهد اللغوي	١٩
د - وظائف المشهد اللغوي	٢٠
المبحث الثاني: اللغة العربية	٢٢
أ- مفهوم اللغة العربية	٢٢
ب- أهمية اللغة العربية	٢٣
المبحث الثالث: المعهد الإسلامي	٢٦
أ- تعريف المعهد الإسلامي	٢٦
ب- المعهد الإسلامي أنصار السنة	٢٦
الفصل الثالث: منهجية البحث	٢٩
أ- مدخل البحث ونوعه	٢٩
ب- بيانات البحث ومصادرها	٣٠
ج- أدوات جمع البيانات	٣٠
د- طريقة جمع البيانات	٣١
هـ- طريقة تحليل البيانات	٣٣
و- تصديق البيانات	٣٥
ز- إجراءات البحث	٣٦
الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها	٣٧
المبحث الأول: أشكال اللغة المستخدمة في المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي	
أنصار السنة رياو	٣٨
المبحث الثاني: منتج المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رياو	
	٦٥

المبحث الثالث: وظائف المشهد اللغوي باللغة العربية في المعهد الإسلامي أنصار السنة رباو

٨٠

١٠٨ الفصل الخامس: الخاتمة

١٠٨ أ- نتائج البحث

١١٠ ب- الاقتراحات

١١١ قائمة المراجع

١١١ أ- المراجع العربية

١١١ ب- المراجع الأجنبية

١١٤ الملحق

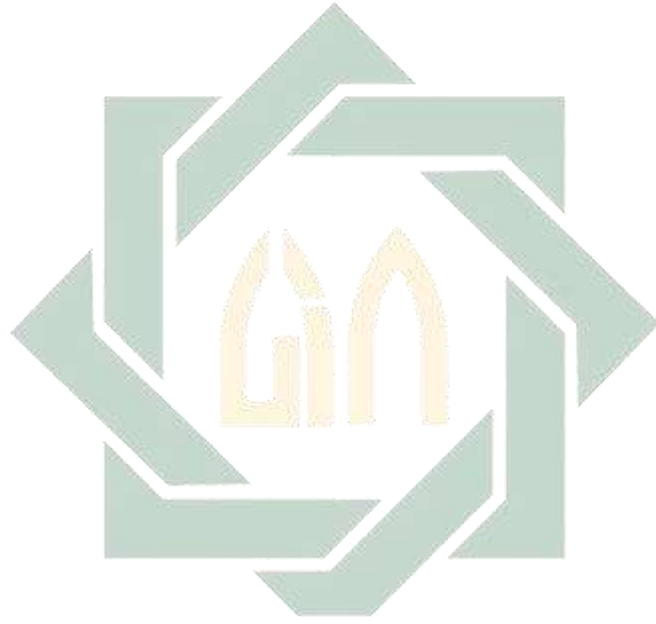


UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة الجداول

الجدول

- الجدول ١: مثل الرسوم البيانية أشكال اللغة المستخدمة ٣٤
- الجدول ٢: الرسوم البيانية بأشكال اللغة المستخدمة في المشهد اللغوي باللغة العربية في أنصار
السنة ٦٤



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة الملاحق

ملحق

الملحق ١: نص المقابلة ١١٤



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

- الغلاييني , مصطفى . (٢٠٠٥) , *جامع الدروس العربية*, مجلد ١ , دار العلمية , بيروت
- الهيضاء, نور الله كورت, ميران أحمد أبو, محمد سالم العتوم. (٢٠١٥) "اللغة العربية نشأتها ومكانتها في الإسلام، وأسباب بقائها", *Bingöl Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, ٦,
- المباشر, محمد. (٢٠٢٠), "المشهد اللغوي في معاهد الإسلامية بجاوى الشرقية واستخدامه كوسيلة تعليم اللغة العربية ; دراسة في معهد الأمين لبنين براندوان سومانب و معهد نور الجديدا للإسلامي بايتون بروبولينجو" جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.
- علي , أسامة زكي سيد. (٢٠٢٢) , *المشهد اللغوي في مدينة الرياض , مجلة الناطقين بغير اللغة العربية*, المؤسسة العربية للتربية و العلوم و الأداب , مصر , مج (٥) ع (١٥), ص ٣٢-١

ب. المراجع الأجنبية

- ABDUROCHMAN,H (2016), 'Bahasa Arab:Keistimewaan, Urgensi Dan Hukum Mempelajarinya', *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 8.2 ,8-11. <https://doi.org/10.24042/albayan.v8i2.361>
- Ardhian,D.,Zakiyah,M.,& Fauzi, N.B (2023). 'Pesan Dan Simbol Identitas Dibalik Kematian: Lanskap Linguistik Pada Area Publik Tempat Pemakaman Umum Di Kota Malang', *Litera*, 22(1), 90–106 <https://doi.org/10.21831/ltr.v22i1.54366>
- Backhaus, Peter, (2006) 'Multilingualism in Tokyo: A Look into the Linguistic Landscape', *International Journal of Multilingualism*, 3.1.,52–66 <https://doi.org/10.1080/14790710608668385>
- Dinas Pemberdayaan Masyarakat Desa, Kependudukan dan Pencatatan Sipil Provinsi Riau (2022) "Profil Perkembangan Kependudukan Provinsi Riau Tahun 2022", Dinas Pemberdayaan Masyarakat Desa, Kependudukan dan Pencatatan Sipil Provinsi Riau.
- Ediyani, Muhammad, 'تاريخ نشأة اللغة العربية وتطورها', *لساننا (LISANUNA): Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Pembelajarannya*, 9.1 (2020), 27-39. <https://doi.org/10.22373/ls.v9i1.6730>

- Erikha, Fajar, (2018) 'Konsep Lanskap Linguistik Pada Papan Nama Jalan Kerajaan (Râjamârga): Studi Kasus Di Kota Yogyakarta', *Paradigma, Jurnal Kajian Budaya*, 8.1 ,38-52 <https://doi.org/10.17510/paradigma.v8i1.231>
- Fitri, Riskal, Syarifuddin Ondeng, & Islam Makassar (2022), 'PESANTREN DI INDONESIA : LEMBAGA PEMBENTUKAN KARAKTER', 2.1 ,42–54.
- Firdausyiah, Hurrotul. (2019) *A Linguistic Study in Pondok Pesantren Putri Manba 'us Shalihin Gresik*, Universitas Islam Negeri Sunan Ampel, Surabaya.
- Gade, D. W. (2003). Society Language, Identity, and the Scriptorial Landscape in Québec and Catalonia. *American Geographical Society*, 93(4). 429-448
- Gorter, D. & Cenoz, J. (2007). Knowledge about Language and Linguistic Landscape. In N.H.Hornberger (Chief Ed.) *Encyclopedia of Language and Education*, 2nd revised edition, (1-13). Berlin: Springer Science.
- Gorter, D. (2007). The Linguistic Landscape in Rome: Aspects of Multilingualism and Diversity. (Research Paper, Instituto Psicoanalitico Perle Richerch Sociale, Roma).
- Gorter, D. (2006). "Introduction: The Study of the Linguistic Landscape as A New Approach to Multilingualism. Dalam D. Gorter (Ed.). *Linguistic Landscape: A New Approach to Multilingualism* (1–16). Clevedon: Multilingual Matter.
- Gulo, W. (2002), *Metodologi Penelitian*. Jakarta: Grosindo.
- Hasan, Haspina. (2021) *Deskripsi dan Konfigurasi Lanskap Linguistik di Museum La Galigo Fort Rotterdam*, Universitas Muhammadiyah Makassar.
- Hult, F. M. (2009). A framework for the linguistic analysis of linguistic landscapes. In E. Shohamy & D. Gorter (Eds), *Linguistic landscape: Expanding the scenery* (88-104). London.
- Kasanga, L.A. (2012) "Mapping The Linguistic Landscape of a Commercial Neighbourhood in Central Phnom Penh." *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, Vol. 32, (2012).
- Knupfer, N. N. & McLellan, H. (2001). *The Handbook of Research for Educational Communications and Technology*. Bloomington: AECT.

- Landry, R. & Bourhis, R.Y. (1997) "Linguistic Landscape and Ethnolinguistic Vitality: An Empirical Study." *Journal of Language and Social Psychology*. 16(1): 23–49
- Shohamy, Elana & Durk Gorter, (2008) (Eds.). *Linguistic Landscape: Expanding The Scenery*. (London: Routledge).
- Spolsky, R., & R.L. Cooper (1991) , *The Languages of Jerusalem*. (Oxford: Clarendon Press).
- Putri, E, (2021) 'Penerapan Pondok Pesantren Anshor As-Sunnah Dalam Menerapkan Metode Tahfidz Al-Qur'an', Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim, Pekanbaru.
- Widiyanto, Gunawan, (2019) 'Lanskap Linguistik Di Museum Radya Pustaka Surakarta', *Prosiding Seminar Nasional Linguistik Dan Sastra*, Kajian Linguistik pada Karya Sastra, 255–262 <https://jurnal.uns.ac.id/prosidingsemantiks>
- Wray, A.& Bloomer, A. (2006) *Projects in Linguistics: A Practical Guide to Researching Language*. 193 Madison Avenue, New York: Oxford University Press
- Yusuf, Kamal, Abdur Rohman, Chikmatul Islacha, Choerica Amala, & Dina Amanatur Rohmah, (2022) 'Lanskap Linguistik Pada Masjid Di Pantura Jawa Timur', *Jurnalistrendi*, 7.1 ,11–22 <http://ejournal.unwmataram.ac.id/trendi>
- Yusuf, K., Oktaviana, I., Nisa, N. A., & Nurjannah. (2022). Exploring linguistic landscapes of pesantren: Their patterns and functions. *Notion: Journal of Linguistics, Literature, and Culture*, Vol 4(2),63-75. <https://doi.org/10.12928/notion.v4i2.5789> Article
- Yendra & Artawa, (2020) *Lanskap Linguistik, Pengenalan, Pemaparan, dan Aplikasi* Deepublish, Yogyakarta.